



BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

COLEGIO DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA HISPÁNICA

ACTIVIDADES ORALES PARA PRACTICAR EL MODO SUBJUNTIVO

TESINA PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADA EN LINGÜÍSTICA Y
LITERATURA HISPÁNICA

PRESENTA

CARMEN TELLO SÁNCHEZ

MATRÍCULA: 201043635

DIRECTORA

DRA. BERENICE GALICIA ISASMENDI

07 de agosto de 2018

ÍNDICE	1
Introducción	3
Justificación	7
Planteamiento del problema	8
Objetivo principal	8
Objetivos específicos	9
CAPÍTULO 1. CONCEPTOS BÁSICOS EN LA ENSEÑANZA DE L2	10
1.1 Lengua meta (L2 y LE)	10
1.2 Bilingüismo	11
1.2.1 Bilingüismo equilibrado	12
1.2.2 Bilingüismo productivo	12
1.2.3 Bilingüismo receptivo	12
1.2.4 Bilingüismo fluido, poco fluido e incipiente	12
1.2.5 Bilingüismo funcional	13
1.2.6 Bilingüismo infantil simultáneo	13
1.2.7 Bilingüismo secuencial	13
1.3 Aprendizaje y adquisición	14
CAPÍTULO 2. TEORÍAS PSICOLINGÜÍSTICAS EN LA ADQUISICIÓN DE L2	16
2.1 El conductismo	19
2.1.1 Conductismo operante	21
2.2 El innatismo	22
2.3 El cognitivismo	27

CAPÍTULO 3. MÉTODOS Y ENFOQUES APLICADOS A LA ENSEÑANZA DE L2: COMPETENCIA COMUNICATIVA	31
3.1 Método audio-lingual	32
3.2 Método de respuesta física total	34
3.3 Enfoque comunicativo	36
3.4 Interaccionismo social	38
3.5 Definición y tipos de evaluación a emplear	42
CAPÍTULO 4. ACTIVIDADES ORALES	47
Actividad 1	48
Actividad 2	50
Actividad 3	52
Actividad 4	54
Actividad 5	57
Actividad 6	60
Actividad 7	62
Actividad 8	64
Actividad 9	66
Actividad 10	68
CONCLUSIONES	70
REFERENCIAS	76

INTRODUCCIÓN

En últimos años, el español ha cobrado fuerza, colocándose como la segunda lengua más hablada a nivel global –con más de 477 millones de usuarios–. Por medio de un informe en 2017, el Instituto Cervantes dio a conocer la importancia que tiene nuestra lengua y su impacto en el mundo.

Dicho documento reveló que, en ese año, 7.8 por ciento –es decir, más de 572 millones de personas– hablan español, sean alumnos o hispanohablantes. Tan importante es su presencia en el mundo que, en China, por ejemplo, las escuelas primarias han incluido el español en su plan de estudios como materia obligatoria.

El 02 de noviembre de 2017, el portal de *SDP noticias* publicó que tanto universidades como primarias de aquel país asiático, enseñan español a sus estudiantes desde el primer nivel, es decir, a partir de los 6 años.

María Antonia, profesora de España, quien se dedica a impartir tal asignatura en la escuela 109 –en Beijing– (2016) comenta en un video transmitido por la *CCTV noticias*: “De los seis a los nueve, los pequeños salen leyendo textos sencillos en español, pueden hacer una descripción personal fácil, dicen sus gustos y algunos saben escribir”, detalló.

De igual manera, dicho portal da a conocer que el colegio 109 lleva a cabo eventos, en donde los niños tienen una inmersión cultural con la lengua meta, como recitar poemas, cantar canciones en español, incluso, se les enseña sobre los bailes típicos.

Al respecto, en ese mismo video, la directora del instituto, Xu Ling, subraya: “Nos dimos cuenta, el español era una excelente herramienta, pues ampliaba su formación

académica y su nivel cultural. Los padres están satisfechos por ampliar los horizontes de sus hijos”, declaró.

Asimismo, dicho informe publicado por el Instituto Cervantes demostró que el español está siendo una lengua “triumfante”, ya que se encuentra detrás del mandarín y delante del inglés (lenguas predominantes, actualmente).

Hasta ahora, solo hemos abordado números, porcentajes y el impacto de nuestra lengua materna en un país como China. Sin embargo, ¿cuáles son las razones por las cuales los extranjeros aprenden español?

El subcapítulo 2.1 del “Informe 2017 del Español: Una Lengua Viva”, publicado por el Instituto Cervantes, menciona que países anglófonos, como Estados Unidos y Reino Unido, tienen mayor tendencia por aprender español. Lo anterior se ve reflejado en Norteamérica, en donde la población estudiantil, a partir del preescolar aprende español. Mientras que, en primaria y secundaria, es una de las lenguas con mayor demanda.

En tanto, un informe publicado en 2013, por el British Council,¹ señala que el comercio es una de las razones por las cuales los ingleses aprenden nuestra lengua. Tal documento, también especifica que 45 por ciento de los participantes de una encuesta realizada por CBI/Pearson² 2017, identifica el español como “útil para las relaciones comerciales”, siendo el de mayor demanda, después del francés.

¹ De acuerdo con la página oficial de British Council, esta es una organización internacional del Reino Unido, la cual tiene el objetivo de fortalecer las relaciones culturales con América, por medio de la enseñanza del inglés y otras actividades educativas.

² CBI/Pearson: Encuesta (Confederación de la Industria Británica), y compañía editorial y de servicios educativos británica Pearson.

Por tanto, se demuestra la importancia de nuestra lengua madre a nivel social, académico, económico y cultural, lo cual conlleva a que los docentes tengan las herramientas necesarias para afrontarse a las necesidades del estudiante.

El tiempo cambia y con ello, los métodos de enseñanza. Si el profesor no se actualiza de manera constante, de manera directa perjudicará el aprendizaje del alumno. Por lo que en esta propuesta me centraré en diseñar actividades orales, ya que estas ayudarán al estudiante a practicar el modo subjuntivo del español para mejorar su fluidez conversacional.

Asimismo, los ejercicios que presento están basadas en la realidad y el entorno natural, al cual se enfrentará el alumno, para que de igual manera desarrollen su creatividad, misma que comprobará la efectividad de su aprendizaje. Dichas actividades propuestas, son el resultado de mi experiencia como docente, donde pude rectificar que el ejercicio constante de la oralidad agiliza la comprensión del modo subjuntivo.

La decisión de mejorar la enseñanza-aprendizaje de dicho modo, responde a que los estudiantes sólo memorizan las formas y usos; resultando ser un desafío cuando tienen que aplicarlos en conversaciones reales y cotidianas.

De acuerdo con mi experiencia como docente, 75 por ciento de los estudiantes de nivel B2, habían grabado en su mente las formas y usos del subjuntivo. Sin embargo, la dificultad se presentaba cuando sostenían diálogo con algún nativo, donde la mayoría de ellos coincidían que no entendían el uso de, por ejemplo, “Te lo diré cuando sepa”, “No creo que vaya a hacer frío”, entre otras formas.

Por tanto, este modo gramatical es un reto para los extranjeros, ya que en español los casos del subjuntivo son amplios, o bien, porque hay un contraste con el de su lengua materna. De igual manera, para el profesor le resulta complicado que los alumnos interioricen los usos, como en el caso del alemán, donde algunos usos ya no se emplean en la actualidad.

Por ello, esta propuesta didáctica busca que las actividades propuestas sean atractivas y originales para el estudiante, basándome en la creatividad y realidad de la cultura mexicana. De tal manera, los resultados serán satisfactorios tanto para el docente como para el alumno.

Aunado a lo anterior, se mejorarán las actividades, las cuales son aburridas y tediosas, pues en la mayoría de ellas se presenta la explicación teórica del modo subjuntivo y después los ejercicios, sobre todo escritos.

Ya lo mencionaba Skehan citado por Arnold y Fonseca, el diálogo permite al estudiante aprender una L2 con facilidad:

La educación puede constituirse en el ámbito ideal para fomentar la creatividad, no solo en vías a desarrollar la capacidad creadora del ser humano en relación con su formación profesional, sino trascender a su vida cotidiana y proporcionarle medios para mejorar su existencia. (Castañeda, 2004: 502)

Esa es la razón por la cual, la creatividad será parte fundamental en la propuesta didáctica, porque impulsará a que el estudiante explote sus facultades cognitivas, entendiendo a la creatividad no únicamente como la parte artística.

Asimismo, este trabajo se sustenta en el aprendizaje significativo, término que Ausubel definió en 1963, en la obra “Psicología Educativa”. Un punto de vista cognoscitivo, como aquel proceso, en donde los conocimientos anteriores se conectan con los nuevos, de tal manera que se produce un aprendizaje reforzado.

Dicho así, el alumno no tendrá que memorizar una y otra definición, pues eso sólo lo llevaría a olvidarla rápidamente. El objetivo es que pueda vincular su conocimiento anterior, para aplicarlo con el actual por medio de actividades didácticas y creativas de tipo oral, lo que le ayudará a explotar sus habilidades lingüísticas.

Aunado a esta propuesta didáctica, el estudiante sabrá utilizarlo correctamente, pues no aplicará sus reglas de manera mecánica, sino que sabrá emplearlas en los momentos precisos, de acuerdo con el contexto que cada una de ellas requiera.

JUSTIFICACIÓN

Debido a la demanda que en 2017 tuvo el español a nivel mundial³, la necesidad de enseñarlo requiere de una buena formación, principalmente por parte de los docentes. En mi experiencia como profesora de español para extranjeros durante un año, tuve oportunidad de trabajar con distintos libros, como “¡Así hablamos!”, “Dicho y Hecho” y “Pido la palabra”, por mencionar algunos,⁴ en donde la mayoría de ellos no captan la

³ El español: una lengua viva. Informe 2017 por el Instituto Cervantes, menciona que el español es una de las lenguas más habladas en el mundo, entre ellos nativos, quienes la adquieren como segunda lengua o aprenden como extranjera

⁴ “¡Así hablamos!”, “Dicho y Hecho”, y “Pido la palabra” son libros para la enseñanza del español como lengua extranjera, los cuales son publicados por la UNAM/CEPE.

atención del alumno, con respecto a la realidad del contexto natural de la lengua, lo cual conlleva a la monotonía y falta de creatividad⁵.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Mi interés por mejorar el entendimiento y fluidez para utilizar el modo subjuntivo en la vida cotidiana, surge de la problemática a la cual se enfrentan los alumnos que aprenden español, quienes teniendo las bases teóricas necesitan reforzar dichos conocimientos por medio de actividades que les permitan interactuar con el entorno natural de la lengua.

Durante el año que estuve trabajando como docente, pude detectar tales dificultades que presentaban los estudiantes, ya que la mayoría de ellos había estudiado español en su país de origen y/o su profesor no era nativo. De igual manera, los alumnos comentaban que las actividades que realizaban sobre subjuntivo les parecían tediosas y aburridas, ya que en algunas ocasiones los ejercicios no tenían algún acercamiento con la cultura mexicana y/o eran repetidos de otros libros.

OBJETIVO PRINCIPAL

Esta propuesta didáctica tiene como objetivo principal crear actividades orales creativas, mismas que poseerán un contenido apegado a la realidad de la cultura mexicana. De igual

⁵ Cuando mis alumnos realizaban los ejercicios de dichos libros mencionados, la mayoría no mostraba interés en ellos, ya que su contenido no era atractivo, lo cual afectaba su interés por el tema de clase.

manera, los estudiantes tendrán oportunidad de conocer datos relevantes de nuestro país. Todo ello ayudará a que el alumno se sienta integrado a tales ejercicios.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Por medio de actividades orales creativas y originales, el estudiante podrá desarrollar al máximo su capacidad de abstracción, la cual le permitirá interiorizar la información que ha estudiado en cursos pasados sobre subjuntivo.
- La cercanía que tienen estas actividades orales con la realidad de la cultura mexicana permitirá al alumno integrarse sin problema, al diálogo con personas que hablan español.

CAPÍTULO 1. CONCEPTOS BÁSICOS EN LA ENSEÑANZA DE L2

Este primer apartado comprende una serie de términos, los cuales se utilizan de manera frecuente en Lingüística Aplicada. Por lo que es necesario familiarizarnos con éstos, sobre todo diferenciarlos para no confundirlos, debido a que en los próximos capítulos se emplearán. Asimismo, cualquier persona, sin importar su profesión, pero que desee acercarse a este trabajo, pueda hacerlo sin ningún problema.

1.1 Lengua meta (L2 Y LE)

Si nos referimos a una segunda lengua (L2), por ende, existe una primera lengua (L1), la cual es aprendida por la persona desde su infancia, contraria a la L2, cuyo proceso ya no es propio al de la primera, convirtiéndose en equivalente a la lengua meta, por tanto, el nombre de tales conceptos se relaciona con el tiempo de aprendizaje del usuario.

El “Diccionario de términos de clave ELE del Centro Virtual Cervantes”, define el término lengua meta como:

Lengua que constituye el objeto de aprendizaje, sea en un contexto formal de aprendizaje o en uno natural. El término engloba los conceptos de lengua extranjera (LE) y de lengua segunda (L2), si bien en ocasiones estos tres términos se emplean como sinónimos. En cualquier caso, el término lengua meta excluye al de lengua materna (L1). (Centro Virtual Cervantes, párr. 1)

Sea que la persona aprenda una lengua en un medio formal; es decir, en un aula con profesores y textos que apoyen los conocimientos de la materia, o en un medio natural, donde el individuo tenga la oportunidad de estar en el país de origen, siempre tendrá la

necesidad de comunicarse. La situación de cada sujeto dependerá de sus condiciones de aprender la lengua meta.

Entonces ¿cuándo se considera LE o L2? “se habla de lengua extranjera cuando una lengua no es L1 ni lengua propia del país en que se estudia o aprende (es decir, es lengua de otro país)” (Pato y Fantechi, 2012: párr. 13-14).

Existen factores que influyen en la adquisición de una L2, tal es el caso del medio que rodea al niño desde que aprende la lengua. Por ejemplo, en Canadá, el inglés y el francés son lenguas nacionales oficiales, sin embargo, habría que analizar cuál es la que mayor influencia ejerce sobre el hablante, de lo contrario alguna de ellas pasaría a ser una L2. Cualquiera que sea el motivo por el cual el alumno aprende español, influye la cercanía que mantiene con la gente que habla esta lengua –los mexicanos– y con la cultura del país.

Como su nombre lo dice, lengua meta; adquiere un sentido amplio, no solo en cuestión de enseñanza/aprendizaje, sino, de entender todo lo que caracteriza a la lengua. Al final, es lo que esta propuesta didáctica busca en el alumno; que el español sea su segunda lengua.

1.2 Bilingüismo

Con base en la definición que explica el “Diccionario de términos clave de ELE del Centro Virtual Cervantes”, bilingüismo comprende la capacidad que un individuo tiene para comunicarse en dos lenguas distintas, en una misma zona geográfica. Sin embargo, existen diferentes tipos de bilingüismo. Los más comunes son:

1.2.1 Bilingüismo equilibrado

Aquel que posee casi igual fluidez en dos lenguas dentro de contextos lingüísticos variados, si bien raras veces se es igualmente competente en todas las situaciones, puesto que la mayor parte de los bilingües utiliza las dos lenguas para diferentes propósitos. (Rivera, 2010: 224)

Suzanne Romaine detalla que los hablantes con el mismo dominio de dos lenguas no existen como tal, ya que dejarían de ser bilingües, puesto que no es necesario hablar dos lenguas en una misma sociedad.

1.2.2 Bilingüismo productivo

Capacidad que tiene el individuo de escribir, escuchar, leer y hablar dos lenguas.

1.2.3 Bilingüismo receptivo

La persona comprende lo que escucha y lee en la segunda lengua, sin embargo, su habilidad no le permite entablar un diálogo ni escribirla.

1.2.4 Bilingüismo fluido, poco fluido e incipiente

Para el “Diccionario de términos clave de ELE del Centro Virtual Cervantes”, este tipo de bilingüismo “se refiere a las distintas situaciones de un *continuum* en el que los sujetos

muestran una progresiva dependencia de su lengua dominante” (Centro Virtual Cervantes, párr. 1).

1.2.5 Bilingüismo funcional

Christián Abelló y Cristoph Ehlers aclaran en “Escenarios bilingües. El contacto de lenguas en el individuo y la sociedad”, que este tipo de bilingüismo se produce cuando el sujeto utiliza las dos lenguas, aunque alguna de éstas sea la que tenga mayor predominio y fluidez, de acuerdo con el escenario y contexto donde se encuentre el individuo.

1.2.6 Bilingüismo infantil simultáneo

Este tipo de bilingüismo sucede cuando se adquieren dos lenguas al mismo tiempo, antes de los 3 años, ya que en esa edad “el cerebro está en proceso de desarrollo y maduración, es el periodo más intensivo en la adquisición de las habilidades del habla y el lenguaje”, detalla el *National Institute on Deafness and Other Communication Disorders* (NIDCD).

1.2.7 Bilingüismo secuencial

Es definido por Javier Muñoz-Basols, Nina Moreno y Taboada Inma, como el fenómeno que sucede cuando el individuo “tuvo exposición a la L2 durante el periodo comprendido entre su primer y tercer año de vida”. A diferencia del simultáneo, en el bilingüismo secuencial, el sujeto aprende la segunda lengua después de que la primera ha quedado fija. Teniendo en claro las diferencias que existen entre segunda lengua y lengua extranjera, así

como los tipos de bilingüismo más comunes, a continuación, nos enfocaremos en el aprendizaje del español como L2, en donde abordaremos nuestros últimos conceptos.

1.3 Aprendizaje y adquisición

Antes de definir y diferenciar dichos términos, el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para las Lenguas, indica que el nivel B2 equivale al sujeto que comprende las ideas principales de textos con cierto grado de dificultad, es decir, aquellos que incluyen terminología especializada. Asimismo, el individuo puede comunicarse de manera fluida con los hablantes nativos, “puede producir textos claros y detallados sobre diversos temas [...]” (MCER, 2002: 26).

Por tanto, el alumno con nivel B2 tiene los conocimientos necesarios para poder diferenciar entre el indicativo y subjuntivo. Sin embargo, ¿cómo detecta el docente que el estudiante está aprendiendo o adquiriendo información?

Es importante diferenciar entre un concepto y otro, sobre todo cuando los alumnos llegan al tema del subjuntivo y su habilidad oral no es fluida. Teniendo en claro qué es aprender y adquirir, el profesor ofrecerá al estudiantes soluciones para que su diálogo sea coherente.

La hipótesis del *input*⁶ de Krashen explica qué es el conocimiento adquirido y cuál el aprendido. Cuando el pequeño adquiere su lengua materna sigue ciertas normas, mismas que las aplica de manera inconsciente.

⁶ Es la lengua que el aprendiente oye, lee o ve (en el caso de lenguas de señas) y que atiende con el fin de interpretar un mensaje (...). El input, o los datos lingüísticos primarios, como lo llama Schwartz (1993),

Contrario al aprendizaje, el niño utiliza sus habilidades cognitivas. La enseñanza la obtiene directamente de un mentor. Con respecto a una lengua, las reglas gramaticales las memoriza y las aplica en ciertos momentos.

Ejemplo de lo anterior es, cuando el infante aprende inglés y crece en un ambiente formal, es decir, sus conocimientos se limitan a practicarlo en las aulas, lo cual, le impedirá tener una conversación más fluida en un ambiente ajeno a clases.

Krashen designa lo anterior como monitorización. Estos casos se presentan mayormente en los adultos, quienes tienden a autocorregirse, ya que son ellos quienes están conscientes de lo que expresan en determinados momentos.

Este tipo de comportamiento se conoce como monitorización y en la mayor parte de los casos entorpece la comunicación [...] a mayor grado de monitorización, mayor grado de proceso de aprendizaje y menor adquisición. (Villalba, Hernández y Aguirre, 2001: 47)

contiene ejemplos fonéticos, gramáticos y léxicos, entre otros, y eso es la materia prima con la cual se alimentan los procesos mentales de adquisición de una lengua. (Fernández, 2013: párr. 8-9)

CAPÍTULO 2. TEORÍAS PSICOLINGÜÍSTICAS EN LA ADQUISICIÓN DE L2

Desde finales del siglo XVIII hasta mediados del XIX, la enseñanza de las segundas lenguas se basaba en temas gramaticales, como el método tradicional o de Gramática y Traducción. En el pasado, el latín o el griego eran las principales lenguas extranjeras que se aprendían.

Sin embargo, con el paso del tiempo fueron remplazadas, por lo que su enseñanza se limitaba a las aulas y la comunicación fuera de este espacio ya no era tan común, ya que “el aprendizaje natural surge al final del siglo XIX con Gouin, Sauveur y Berlitz, que buscaban desarrollar el principio de la interacción oral activa en la lengua meta” (Otero, 1998: 419).

Posteriormente, autores se inclinaron por métodos, en donde la comunicación fuera la principal herramienta de enseñanza, minimizando la gramática. Aunque en 1925, hubo una baja en dicha técnica, debido a que en los Estados Unidos había pocos docentes nativos, lo cual dio avance a la lectura como un nuevo instrumento en las aulas. Retomando la comunicación que se utilizaba como herramienta para el aprendizaje, esta investigación propone actividades orales para repasar el subjuntivo, ya que no pretende teorizar dicho tema gramatical, pero sí que el alumno tenga la oportunidad de practicarlo, confiando que su aprendizaje será efectivo.

En el primer capítulo, señalamos las diferencias entre bilingüismo, segunda lengua y lengua extranjera, en donde los factores sociales, políticos, incluso económicos forman parte de dicha distinción.

Sin embargo ¿qué sucede con los adultos? Ejemplificando este caso, de acuerdo con mi experiencia como docente de español para extranjeros, imaginemos a un hombre de 30 años, incluso de 50 –con quienes llegué a trabajar– sea que viva en México por un periodo de trabajo o incluso por jubilación, el individuo se enfrenta a una realidad distinta a la suya.

Una de las características del bilingüismo es la edad. El bilingüismo infantil es aquel que se adquiere en los primeros años del pequeño, en donde se pueden explotar sus facultades cognitivas, resultándole en un futuro de mucha ayuda para su vida cotidiana.

Teniendo en cuenta el factor edad, lugar y tiempo de estancia, ambas personas -un niño y un adulto-, conviviendo y viviendo en un país ajeno al de ellos, la segunda lengua - llamémosla así por ser en primera instancia de esta categoría- es capaz de llegar a transformar la mentalidad de la persona, misma que puede llegar a ser un bilingüe.

Asimismo, en el primer apartado se mencionó la teoría del monitor, propuesta por Krashen, la cual explica la reacción que tienen los adultos al momento de expresarse en una lengua que no es la materna.

No obstante, los términos de adquisición y aprendizaje necesitan ser más concretos, ya que ambos se complementan en cierto momento, es decir, quien adquiere una lengua de alguna manera está aprendiendo reglas gramaticales, las cuales van procesándose con el tiempo. A través de los años, ambos términos se fueron desarrollando. Fue N.C. Ellis, quien en su obra “Implicit and Explicit Learning of Languages” distingue más allá de la cuestión biológica y escolar, al abordar los conocimientos que componen la estructura cognitiva, es decir, lo implícito y explícito.

El implícito se relaciona con el proceso de desarrollo inconsciente, aquel que no necesita aprenderse en una escuela, más bien, en un entorno natural. Contrario al explícito que sí se genera en un ambiente de clase:

Cuando el alumno se da cuenta de un nuevo fonema, una nueva palabra, una nueva colocación o una estructura morfosintáctica que ignoraba antes –lo que Schmidt (1994) llama el proceso de fijar la atención–, puede incluir este nuevo uso en su memoria explícita y luego, con mucha práctica y consolidación [...] incorporará lo nuevo en su gramática incipiente. (Blake y Zyzik, 2016: 34)

Respecto a lo anterior, reiteramos que esta propuesta didáctica solo tiene la intención de que el estudiante refuerce y practique lo aprendido en sus cursos anteriores. El contacto directo con personas nativas beneficiará su conocimiento sobre el subjuntivo y sabrán cómo aplicarlo en la vida cotidiana.

N. Ellis sostenía que el proceso de reconocimiento se concibe por una estimulación que recibe el conocimiento explícito del aprendiz, el cual, junto con el output forzado, colabora con el conocimiento implícito, para crear nuevos esquemas lingüísticos.

Por tanto, para que lo anterior sea posible, el profesor debe estimular por medio de la enseñanza explícita o implícita. Aunque para el caso de los adultos mayores es aconsejable la de tipo explícita, ya que ésta acelera el proceso de aprendizaje, específicamente hablando del subjuntivo, tema central de esta investigación, en donde el interés radica en practicar dicho modo gramatical por medio de actividades orales.

Desde la perspectiva del alumno, el aprendizaje implícito ocurre durante momentos de comprensión y producción fluida sin problemas de entendimiento, mientras que el explícito surge a raíz de los esfuerzos conscientes de negociar el significado y de construir frases cuando la comunicación se dificulta o se rompe. (Blake y Zyzik, 2016: 34)

A continuación, presentaré las principales teorías psicolingüísticas en la adquisición de segundas lenguas, de las cuales examinaré sus ventajas y desventajas. De igual manera, si éstas han impactado o no en la actualidad. El siguiente recuento es importante de abordar para tener la base teórica respecto a la enseñanza de L2 y cómo influye en el alumno.

2.1 El conductismo

Richard J. Gerrig y Philip G. Zimbardo en su obra “Psicología y Vida” se refieren a la conducta como:

[...] el medio por el cual, los organismos se adaptan a su entorno. La conducta es acción. El objeto de estudio de la psicología es en buena medida el comportamiento observable de los seres humanos y otras especies animales. Reír, llorar, correr, golpear, hablar y tocar son ejemplos patentes de conductas susceptibles de observación. (Gerrig y Zimbardo, 2005: 56)

Previamente a Skinner, el conductismo se remonta a John Broadus Watson, fundador de dicha corriente, donde en su obra “La psicología tal como la ve el conductista” (1919) identifica al comportamiento como el motor principal del estudio psicológico, el cual partía

de la observación, por lo que los procesos mentales quedaban descartados, al no ser visibles.

Tuvo su origen poco antes de la primera guerra mundial en Estados Unidos, donde pronto se convirtió en la corriente psicológica predominante y ejerció una vigorosa y a menudo saludable influencia en las ciencias sociales. (Bunge y Ardila, 2002: 127)

Empero, el análisis del estadounidense tuvo dos principales críticas. En primer lugar, la versión original se reservó a que el comportamiento pertenecía a los eventos de estímulo y respuesta, minimizando los hechos mentales. J.B Watson pasó por alto la mediación central física entre estímulo y respuesta. En segundo lugar, se puso en tela de juicio el reduccionismo:⁷

La estrategia conductista consistió en tomar las funciones que habían sido reservadas para la mente desde los tiempos de las especulaciones cartesianas y reducirlas al comportamiento. Este, a su vez, se restringió a los estímulos del medio y las respuestas observables. (Brennan, 1999: 257)

Lo anterior quiere decir que, el reduccionismo en el conductismo se limitó a tratar de explicar el funcionamiento mental por medio de la conducta e ignorar otros factores que de igual manera influyen en el comportamiento humano, como las emociones y los hábitos.

⁷ “Reduccionismo conductista (Watson, Skinner, Quine, Ryle): Los fenómenos psíquicos se resuelven en el comportamiento externo y observable: o en reacciones fisiológicas, según el esquema estímulo/respuesta (conductismo psicológico), o en comportamiento público, al menos en las disposiciones de un sujeto hacia algún tipo de conducta” (Sanguinetti, 2005: 60).

2.1.1 Conductismo operante

De acuerdo con Skinner, la adquisición de la lengua se obtiene por medio del comportamiento, donde estímulo y respuesta son los elementos clave para obtener, por ejemplo, las reglas gramaticales. Por tanto, es necesaria la presencia del nativo para que el oyente repita el comportamiento verbal.

Tal es el caso de los niños, quienes en sus primeras etapas de “absorber” el lenguaje refuerzan los fonemas y secuencias que “copian” del tutor en dicho intercambio -estímulo, respuesta-, para perfeccionarlo, hasta lograr el modelo del adulto.

A manera de conclusión, lo que en esencia la teoría del conductismo indica es:

- Comparada con la imitación de conductas que aprenden otras especies, la adquisición del lenguaje del ser humano es distinta.
- Los infantes “copian” el lenguaje de los mayores.
- A través de la corrección de errores, parte el aprendizaje.

A primera vista, pudieran tener coherencia lo que Skinner señalaba, pero la psicolingüística “ha demostrado que ni los niños repiten ciertas pautas del lenguaje ‘infantilizado’ que reciben ni solo limitan el habla adulta. Al contrario, adoptan ante el lenguaje una actitud inteligente, creativa y deductiva que les lleva a producir pautas no previstas y creativas” (Carmena, 1988: 179).

De tal manera, es complicado conformarnos con la teoría del comportamiento de Skinner, ya que no “aterrizan” elementos esenciales de la adquisición del lenguaje. Sin embargo, podemos rescatar algunos puntos a favor y en contra de dicha corriente:

Ventajas:

- El empirismo como método para evaluar.
- Sin necesidad de tener conocimientos previos para la enseñanza.
- La respuesta del aprendiz es inmediata debido al reflejo de conducta, de repetición, lo que favorece la detección de errores en el momento.

Desventajas:

- El alumno se limita a aprender lo que observa del profesor.
- No reflexiona sus propias respuestas.
- Actúa de manera mecánica.

Hasta cierto punto, el conductismo continúa siendo parte importante en la enseñanza de segundas lenguas, ya que por medio de este se puede detectar a simple vista la manera como responde el estudiante durante clases, lo que a su vez permite al docente mejorar las técnicas y recursos de enseñanza.

Sin embargo, el conductismo se limita a la mera observación, sin tomar en cuenta factores que puedan perjudicar el aprendizaje, como actuar de manera mecánica, de acuerdo con lo que el alumno observe en clases.

Para el subjuntivo y para este trabajo de investigación, el conductismo no es suficiente para que el estudiante practique dicho modo por medio del diálogo, aunque sí podrá darse cuenta cómo y cuándo el hablante nativo hace uso del subjuntivo.

2.2 El innatismo

La Gramática Generativa de Noam Chomsky es una de las teorías que logran explicar el funcionamiento del lenguaje humano. Por ello, he decidido incluirla en este trabajo, ya que

parte de la estructura mental innata, que según él permite la creación y comprensión de cualquier oración de una segunda lengua.

Posibilitando además que el proceso de adquisición y dominio del lenguaje hablado requiera muy poco input lingüístico para su correcto funcionamiento y se desarrolle de manera prácticamente automática.

(Barón y Müller, 2014: 1)

Chomsky afirma que los “universales lingüísticos” están presente en todas o la mayoría de las lenguas, lo cual permite que los usuarios de manera innata los utilicen. Por tal razón, el infante es capaz de adquirir -más no de aprender- su lengua materna.

La Gramática Generativa y Transformacional se apoya del: innatismo del lenguaje y la competencia lingüística del usuario. Sobre el innatismo del lenguaje, la Gramática Generativa sostiene que una lengua:

- a) es un mecanismo de comunicación y de autoexpresión extraordinariamente complejo;
- b) se adquiere con mucha rapidez en una época en la que el hablante parece poco consciente de lo que hace;
- c) se adquiere de manera relativamente independiente de los datos externos.

(Tuson, 2014: 164)

Respecto a lo anterior, agregamos que la adquisición conlleva el mismo camino que en la mayoría de las lenguas, aunado a ello los universales lingüísticos⁸, los cuales nos permiten tener alguna de las bases para adquirir la(s) lengua(s).

De acuerdo con el segundo elemento “la competencia lingüística”, el hablante tiene un preámbulo de “x” lengua, lo que para la Gramática Generativa significa que en su mente ha estructurado las reglas de dicha lengua. Chomsky citado por Mariano Moreno Villa especifica que:

Parece claro que debemos considerar que la competencia lingüística -lo que se llama ‘saber una lengua’- consiste en un sistema abstracto que subyace al comportamiento, sistema construido por el conjunto de reglas, cuya interacción determina la forma y el sentido intrínseco de un número potencialmente infinito de oraciones. Semejante sistema es lo que entendemos por una gramática generativa. (Moreno, 2003: 125)

La Gramática Generativa tiene el objetivo de reedificar las reglas que se encuentran en el interior de la mente de los usuarios al comunicarse, es decir, comprender y construir oraciones, de igual manera descubrir cuáles son los elementos abstractos que utiliza en su habla y, por último, cómo utiliza sus conocimientos lingüísticos al enunciar o entender oraciones.

¿Cómo se refleja lo anterior en el proceso de aprendizaje? Cuando el infante crea sus propias oraciones por medio de la observación de otras, así como de aquellas que no ha escuchado anteriormente y que no ha copiado por repetición, dicho proceso trabaja en la

⁸ De acuerdo con Jesús Tuson, en su *Introducción al lenguaje*, los universales lingüísticos “son los elementos comunes entre las lenguas; las características que las hermanan y que marcan los límites de nuestra facultad comunicativa específica” (Tuson, 2014: párr. 3).

mente del niño por construcción, en donde elabora sus propias oraciones por medio de reglas que dentro de sí procesa.

A manera de conclusión, dicha corriente planteada por Chomsky establece que las circunstancias universales para la adquisición del lenguaje, así como las estructuras que exhibe dicha facultad humana son innatas, es decir, genéticamente decretadas.

Sin embargo, en mi opinión, no todas las estructuras gramaticales son innatas, ya que, en el caso del subjuntivo, el individuo comprende los usos cuando ha entendido el modo indicativo, así como el momento correcto para aplicarlos.

En cuanto a la habilidad léxica, esta se va desarrollando paulatinamente, ya que es el último nivel de la lengua que se va ampliando con el tiempo. Chomsky indica que los niños aprenden diferentes palabras en un solo día, debido a la única relación con el lenguaje.

Todo esto muestra, de acuerdo con Chomsky, que los conceptos que las palabras significan están disponibles en la mente del niño. Todo lo que hace al 'aprender' palabras es asignar etiquetas a los conceptos preexistentes. (Escalera, 1996: 32)

Así como el conductismo tiene sus puntos a favor y en contra respecto a la adquisición de una segunda lengua, lo mismo sucede con el innatismo:

Ventajas:

- El usuario de una Lengua Extranjera (LE) no solamente repite ni imita lo que escucha, sino construye sus propias oraciones, lo cual es representativo de la interlengua.⁹
- La adquisición lingüística “funciona como un verdadero órgano mental, que es propio de la especie humana, que radica en el sistema nervioso central y que, por tanto, es de carácter innato” (Mayor, 1994: 28).

Desventajas:

- No se toman en cuenta los factores cognitivos y sociales, es decir, no informa sobre el proceso de desarrollo. Si de acuerdo con Chomsky la adquisición del lenguaje es innata, entonces dicho proceso debería ser igual de rápido y perfecto cuando se aprende una segunda lengua.
- No todas las estructuras gramaticales son innatas. Algunas se adquieren en el proceso de adquisición de la lengua.

El innatismo, aplicado en la adquisición de segundas lenguas, resulta complicado, sobre todo para los adultos, quienes no lograrán la misma competencia lingüística que la de un nativo. Sin embargo, por medio de las actividades orales que se proponen en esta investigación, se pretende que el alumno explote sus habilidades orales, respecto al uso del subjuntivo.

⁹ De acuerdo con Selinker, dicho fenómeno se presenta como un sistema que activa el aprendizaje de una LE y que perfila sus propias reglas que no se encuentran ni en la lengua madre, ni en la meta.

2.3 El cognitivismo

Esta teoría psicológica se enfoca en el proceso por el cual la mente codifica y descodifica la información para mantenerla en la memoria. Fue a mitad del siglo XX cuando hubo un choque con las teorías conductistas, principalmente por el Generativismo de Noam Chomsky y el propio cognitivismo por saber cómo funciona la mente humana en el transcurso del aprendizaje.

Uno de los primeros exponentes de la psicología cognitiva fue Jerome Bruner, para quien lo primordial fue la participación activa del sujeto que aprende, es decir, la construcción del conocimiento que este lleva a cabo en su mente.

El término “andamiaje” acuñado por el mismo Bruner en 1976, apunta a la manera en cómo el docente guía al estudiante de manera espontánea y natural para que este descubra por sí mismo el conocimiento.

El rol del mentor es exclusivamente una ayuda, ya que quien es el responsable de adquirir el entendimiento es el alumno. Por ello, el profesor debe contar con la suficiente preparación respecto al conocimiento del aprendiz y a la metodología educativa para detectar el tipo de ayuda que requiere el alumno.

Ventajas:

- Muestra al estudiante la forma de aprender los procedimientos.
- Impulsa al aprendiz a conseguir el éxito personal por medio de la motivación del docente.
- Amplía su capacidad crítica. No se conforma solo con lo que el profesor le enseña.

- El alumno tiene poder sobre su aprendizaje. Él es quien lo construye, tiene autonomía. El docente es solo el medio.

Desventajas:

- El método no es apropiado para grandes grupos o estudiantes con algún déficit mental.
- Se requiere de gran uso de material educativo para llevar a cabo las actividades.
- Puede llegar a ser contraproducente para aquellos que se les dificulte encontrar respuestas nuevas.
- Se necesita de tiempo y paciencia por parte del docente.

De acuerdo con esta teoría, la adquisición del lenguaje deriva del proceso de la inteligencia, es decir, sin esta última no se puede lograr la primera. Piaget apunta que tanto el pensamiento como el lenguaje se desarrollan de manera independiente. Durante el nacimiento, la inteligencia es la primera en evolucionar, mientras que el habla va adquiriendo poder según la rapidez del infante por aprenderlo.

Esta conducta lingüística se subdivide en:

- Ecolalia: reproducción continua -involuntaria- de sílabas y palabras para adquirir e interiorizar nuevos comportamientos. Es una etapa por la cual la mayoría de los niños (de entre 1 y 2 años de edad) pasa para mejorar sus habilidades lingüísticas.
- Monólogo: el infante dialoga para sí. No pretende establecer comunicación con su interlocutor. En este caso, la palabra está más asociada a la acción que en el adulto.

- Monólogo colectivo: dos o más infantes se encuentran hablando para sí mismos al mismo tiempo.

Piaget mencionaba que el monólogo: iría desapareciendo para dar paso al lenguaje socializado, que representa la máxima expresión del pensamiento y del lenguaje adulto. El lenguaje egocéntrico es una manifestación del pensamiento egocéntrico y representa un paso que ha de dar el niño en el tránsito desde el autismo a la socialización. (Pérez, 2003: 68)

- Socializado: Piaget identificó esta segunda conducta lingüística por el manejo desarrollado de la información, así como de comunicación por parte del niño. Es la etapa, donde se ha alcanzado “la máxima expresión del pensamiento y del lenguaje del adulto” (Pérez, 2006: 383).

En resumen, el cognitivismo plantea que el aprendizaje proviene del interior de la persona, de reorganizar sus conocimientos para mejorarlos. Dicho proceso no es operativo, más bien el estudiante racionaliza cómo sucede, de manera que puede modificarlos.

Asimismo, dicha teoría indica que la enseñanza de una lengua, en este caso el español para extranjeros debe ser definido por su uso cognitivo y comunicativo. Por tanto, la metodología de enseñanza debe ser apoyada y situada hacia su uso.

Con el cognitivismo, a diferencia del conductismo y el innatismo, existe la oportunidad de que el alumno pueda utilizar sus conocimientos previos en las actividades orales que se presentan en esta propuesta didáctica, ya que en ellas no se pretende teorizar

el subjuntivo, pero sí de practicar sus usos para adquirir mayor naturalidad y fluidez al emplearlo en la vida cotidiana.

CAPÍTULO 3. MÉTODOS Y ENFOQUES APLICADOS A LA ENSEÑANZA DE L2: COMPETENCIA COMUNICATIVA

En este tercer capítulo, se abordarán los métodos y enfoques, con base en el cognitivism, que servirán para mejorar la enseñanza de segundas lenguas, los cuales, a través del tiempo, han ido mejorando para su efectividad en las aulas.

También añado los enfoques que sirven de apoyo, específicamente aplicado a este informe de actividades orales, donde al interaccionismo social le doy mayor importancia, puesto que en mis objetivos específicos aclaro que el alumno podrá poseer fluidez con gente nativa, al practicar dichos ejercicios, asimilando los usos del subjuntivo que se utilizan con mayor frecuencia en la sociedad.

El docente se verá beneficiado, ya que podrá utilizar diversos métodos creativos para reforzar las actividades orales propuestas en este trabajo. Asimismo, retomo los puntos que se especifican en el texto de Madeleine Zúñiga Castillo, “Materiales de apoyo para la formación docente en educación bilingüe intercultural”, los cuales abordan los puntos básicos para enseñar español como segunda lengua, mismos que ayudarán al docente a conocer las bases de una buena enseñanza, entre ellos el objetivo de la enseñanza, qué prioridad se le da a cada contenido, de qué manera se enseñan los diferentes aspectos de la lengua y diferentes habilidades lingüísticas. Respecto a lo anterior, en primer lugar, tenemos que el objetivo primordial de este trabajo es que los alumnos tengan la facilidad de practicar el subjuntivo por medio de un método eficaz y rápido, ya que el principal factor que se pretende combatir es el tiempo.

En segundo lugar, se enseñará el subjuntivo en todas sus formas y usos, con la prioridad de que sea lo más natural posible su enseñanza-aprendizaje. Finalmente, tomando en cuenta que el nivel del alumno es un B2, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, nuestro método base se centra en la comunicación, ya que dicha habilidad podrá revelar de manera efectiva el aprendizaje y avance del alumno, además de que se pretende que éste no sea rutinario, ni teórico, más bien, práctico.

3.1 Método audio-lingual

La importancia de aplicar este método a la enseñanza de segundas lenguas es para que el estudiante solo utilice el diálogo, en este caso, para que practique el modo subjuntivo por medio de las actividades que se presentan en esta propuesta didáctica. Los conocimientos teóricos previos sobre dicho modo serán la guía para que el alumno realice los ejercicios orales.

El método audio-lingual dio inicio en la Segunda Guerra Mundial, concretamente en la Unión Americana, la intervención del ejército enemigo obligó a sus homólogos estadounidenses a aprender el idioma lo más pronto posible. Por medio de especialistas de la lengua pudo ser posible dicha misión. A partir de entonces, el método audio-lingual, establecido por N. Brooks en 1964, surgió.

Los principios estructuralistas de descripción y análisis de la lengua sirven de base a la elaboración de este método, que contrapone a una descripción científica de la L2, una descripción paralela de la L1. De esa forma, se hace una previsión de las dificultades que los alumnos tendrán, las cuales serán

abarcadas por el material de enseñanza y por las estrategias planeadas.

(Otero, 1998: párr. 8)

Dicha técnica se destaca por el protagonismo de la oralidad, por medio de diálogos y aprendizaje de estructuras contextualizadas, siempre y cuando el alumno no utilice su propia lengua.

De esta manera, el estudiante no tendrá dicha dificultad para expresarse, en comparación con un principiante. Sin embargo, la pronunciación, al ser imprescindible en la formación de hábitos fónicos en este método, debe seguir formando parte de su aprendizaje.

De acuerdo con la definición del “Centro Virtual Cervantes”, por medio de esta técnica de enseñanza se intenta manipular a nivel pragmático la lengua meta “y hacer que el aprendiente hable de modo automático, sin tener que recurrir a la traducción desde la lengua materna” (Centro Virtual Cervantes: párr. 12).

Sin embargo, como en cualquier otro método existen:

Ventajas:

- Al estar en contacto directo con el profesor, el estudiante adquiere una pronunciación similar a la de un nativo.
- La constante práctica dentro del aula, así como del entorno de la lengua meta y el nivel B2 del alumno, dan ventaja a su fluidez al momento de conversar.

Desventajas:

- Los grupos numerosos, en general, para esta propuesta no es aconsejable, ya que lo que se pretende es que el factor tiempo no sea un impedimento, para el desarrollo del estudiante.
- La gramática pudiera ser una desventaja para este método, aunque si se analiza detenidamente, su poco uso hace que la clase no sea tediosa ni rigurosa, al contrario, enfocarnos en el habla es la prioridad de nuestro objetivo.

A continuación, presento otro método que aunado al audio-lingual ayudará al docente a emplear distintas herramientas para que el alumno realice sus actividades con fluidez y naturalidad.

3.2 Método de respuesta física total

Establecido por James Asher, la respuesta física total es un enfoque comunicativo esencial en la enseñanza de la L2, el cual fusiona el habla con el actuar, por medio de actividades dinámicas. Para el psicólogo californiano, el proceso de aprendizaje de L2 -en un adulto- se asemeja a la adquisición de la lengua madre.

La respuesta física total también se caracteriza por la vinculación del lenguaje con las actividades, es decir, crear un ambiente de confianza, por lo que los alumnos se enfrentan en todo momento a la lengua meta.

Asimismo, es importante que los alumnos traten de hablar lo menos posible su lengua materna, para que los resultados sean efectivos y rápidos. De acuerdo con lo que

proponen Krashen y Asher, el estrés es un factor importante al momento de la enseñanza de la L2, ya que, si el estudiante se siente avergonzado o ansioso, dicho proceso será complicado tanto para él como para el docente.

Dentro del aula, dicho método se ve reflejado de la siguiente manera: En un inicio, el profesor es quien se encarga de la conducta del estudiante, mientras que los alumnos responden de forma no verbal. Aunque conforme avancen los días y las horas de clase, el estudiante será el protagonista del aula.

Entendiendo que el nivel de los alumnos es un B2, permite que esta dinámica sea más organizada en todo sentido, tanto para aprender, imitar y entender lo que dice el profesor, como para que ellos reproduzcan sus propias oraciones.

Ventajas:

- Es dinámico y atractivo para los estudiantes, lo cual los hace estar en constante participación.
- Es un ejercicio que sirve de memoria, sobre todo para recordar aspectos gramaticales que en el acto del habla deberán reflejar.
- La relación de confiabilidad entre el profesor y el alumno, permite que el ambiente en el aula sea de tranquilidad, es decir, en vez de estar corrigiendo errores cada vez que el estudiante los comete, solo hacerlo cuando estos sean graves.

Desventajas:

- Caer en la monotonía, es por ello que los docentes deberán actualizar sus actividades para que estas no sean aburridas ni repetitivas.

- Ni el proceso ni los resultados de adquisición de la lengua materna con el de una L2 serán los mismos. A pesar de que se intente asemejar su enseñanza, la situación es distinta, sin embargo, sirve de base para los que aprenden una segunda lengua por primera vez.
- Si bien se basa en la memorización, el estudiante deberá hacerlo en una primera etapa, pero conforme la repetición de oraciones deberá internalizar en su cerebro la información para entenderla y no solo responder de manera mecánica.

Posteriormente, agregaré el enfoque comunicativo, mismo que se retomará en la aplicación de enseñanza de segundas lenguas, pero sobre todo para emplearlo en esta propuesta didáctica.

3.3 Enfoque comunicativo

De acuerdo con lo señalado en el portal del “Centro Virtual Cervantes”, esta herramienta de enseñanza se remonta a finales de los años 60 del siglo XX, cuando especialistas del lenguaje, como Christopher Candlin y Henry Widdowson, así como los lingüistas funcionales, tales como John Firth, Michael Alexander Kirkwood Halliday, entre otros, quienes aseguraban que para aprender una segunda lengua no solo bastaba la competencia lingüística, sino también desarrollar la capacidad comunicativa.

E. Bérard (1995) sostiene que dicho enfoque se:

Desarrolla a partir de una crítica de las metodologías audioorales y audiovisuales para la enseñanza de lenguas. Tiene como propósito fundamental el establecer la comunicación, tomando en cuenta las

necesidades del alumno que determinan las aptitudes que éste desea desarrollar (comprensión y expresión oral o comprensión y expresión escrita), con la utilización de documentos auténticos de la vida cotidiana para una mejor y más rápida adquisición de la lengua. (Maati, 2013: 114)

Respecto a lo anterior, es necesario subrayar la importancia de las necesidades del alumno, pero sin perder de vista que entre éstas se encuentra la interiorización del uso del subjuntivo. Asimismo, el empleo de ejercicios que se relacionen con la vida diaria, hará que el aprendizaje sea efectivo y los estudiantes puedan sentirlo real.

De la misma manera, el enfoque comunicativo abarca la cultura de la lengua meta, en donde los estudiantes tienden a desarrollar el autodescubrimiento, comparando su cultura con la de la L2.

Existen métodos como el nocio-funcional de Wilkins (1976), el cual se basa en el enfoque comunicativo. Para éste, aprender las reglas gramaticales, el vocabulario y la pronunciación no son lo único que debe interiorizar el alumno, también debe adquirir la competencia comunicativa.

Ventajas:

- Fluidez conversacional.
- Toma en cuenta las necesidades del alumno.
- Crea confianza en el estudiante.
- Las actividades pueden ser de dos personas o en grupos, lo que promueve el intercambio de ideas con el resto de los estudiantes.
- Las actividades y/o ejercicios son reales, enfocados en la vida cotidiana.

- El alumno tiene la capacidad de crear sus propias oraciones con base en el medio real que lo rodea.

Desventajas:

- No todos los alumnos tienen las mismas necesidades.
- Pérdida de tiempo cuando el docente se centra de manera particular en las necesidades de cada estudiante, ya que cada uno tiene sus propias exigencias, lo cual resultará complicado para acelerar el proceso de aprendizaje.
- Grupos grandes. La razón es por el punto anterior.

3.4 Interaccionismo social

A partir del interaccionismo social enfocaré mi propuesta didáctica, ya que uno de los objetivos específicos es que el alumno posea fluidez con gente nativa, asimilando los usos del subjuntivo que se utilizan con mayor frecuencia en la sociedad.

De igual manera, he elegido este enfoque porque el medio que utilizará el estudiante para practicar son actividades orales, por tanto, la interacción que tenga en clase con el docente y compañeros, así como fuera de este espacio, le ayudarán a forjar sus habilidades comunicativas.

De acuerdo con el “Diccionario de términos clave de ELE”, el interaccionismo social. Es un enfoque de la psicología educativa que aúna ideas de la psicología cognitiva y las del humanismo. Desde esta perspectiva, se considera que las personas aprenden y dan

sentido al mundo que les rodea a través de las interacciones en las que participan desde el momento en que nacen.

Dicha corriente de pensamiento aplicada a la enseñanza de L2 será el resultado del alumno durante la interacción significativa, ya que esta es de suma importancia en todo proceso de aprendizaje.

De igual manera, el MCER para las lenguas toma en cuenta la interacción, al ser ésta parte importante de la comprensión, expresión y mediación.

En las actividades orales, los estudiantes participan tanto de emisores como de receptores, quienes se encargarán de edificar una conversación a través de significados. Por tanto, para esta teoría el lenguaje no es una habilidad inherente, sino que se produce al negociar con el entorno. Asimismo, el vocabulario está sujeto al contexto o sucesivamente a la cultura.

Respecto a su origen, el interaccionismo social surge de la teoría general del aprendizaje, la cual fue explicada por Lev Vygotsky -entre los 20 y 30 del siglo XX-. De acuerdo con el interaccionismo, el aprendizaje es más productivo cuando el estudiante practica con alguien más, sobre todo con aquella persona que posea mayores conocimientos.

Lo anterior es conocido como un proceso de mediación, el cual es una acción intencional, donde el profesor busca modificar alguna conducta en las interacciones sociales dentro del salón de clases.

Respecto al mediador, este debe poseer características imprescindibles como ser capaz de incentivar al alumno para lograr, en este caso, el dominio del subjuntivo en su interacción social.

De igual manera, deberá poseer los conocimientos suficientes para explicar las dudas del aprendiz cuando este lo requiera, así como coordinar y orientar el proceso de enseñanza para un mejor desempeño no sólo dentro del aula, sino también fuera de ésta para potencializar sus conocimientos.

Tal teoría puede aplicarse a la adquisición de segundas lenguas por medio de materiales de presentación (discursos orales o escritos), reales o adaptados con elementos nuevos en un contexto natural, donde el aprendiz tenga la oportunidad de experimentar con la lengua -español- y emitir mensajes que sean entendibles, de acuerdo con el contexto.

Por lo que la interacción cumple un papel fundamental dentro de las clases, ya que los estudiantes expresan más en la lengua meta -español-, lo que permite que existan más casos de autocorrección y corrección por parte de los compañeros, que cuando la interacción proviene del docente. Lo anterior, sin duda, pone a prueba los conocimientos de los alumnos, lo que convierte al aprendizaje en una situación enriquecedora.

Aunque existen ventajas y desventajas que se deben tomar en cuenta de este enfoque:

Ventajas:

- El contacto con un nativo le permitirá al estudiante avanzar de manera pronta y eficaz.

- La corrección de errores será inmediata, siempre y cuando el individuo se encuentre en el país de la L2.
- Gracias a las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), el aprendiz que no tenga oportunidad de estudiar español en algún país hispanohablante siempre tendrá al alcance las aplicaciones en dispositivos móviles y plataformas que le sean útil para estudiar a distancia.

Desventajas:

- “Las críticas al interaccionismo social sostienen que dicha corriente de pensamiento minimiza el contexto de la estructura social en la que se dan las interacciones y relativiza las cuestiones de conflicto y poder que se dan en el sistema social” (Perlo, 2006: 99).
- Asimismo, si el docente o el nativo no posee los suficientes conocimientos para ayudar o responder a las dudas del estudiante podría confundirse, ya que a pesar del nivel B2 del alumno las preguntas son más complicadas, incluso para el propio nativo.
- El estudiante debe tener cuidado de lo que escucha, ya que fuera del aula se enfrentará a todo tipo de personas, es decir, que utilicen de manera distinta, en este caso, el subjuntivo.

[...] Estas oraciones subordinadas pocas veces aceptan adverbios o cualquier otro modificador que separe el verbo principal del subordinado.

Se dice, pues *Esperamos que nos visiten en un futuro próximo*, y también

Esperamos que en un futuro próximo nos visiten, pero solo la primera oración admite con naturalidad la variante sin que: Esperamos nos visiten en un futuro próximo. (RAE, 2009: 43)

De esta manera, el impacto que dicho enfoque tiene en la actualidad aún persiste, ya que no se puede comparar la tecnología con la mente humana, cuando de comunicación social se refiere.

3.5 Evaluación: definición y tipos a emplear

De acuerdo con el artículo “Propuesta de un modelo para la evaluación integral del proceso enseñanza-aprendizaje acorde con la Educación Basada en Competencias”, publicada por la “Revista de Investigación Educativa del Instituto de Investigaciones en Educación México”, en nuestro país aún se mantiene la idea de que la evaluación significa que el estudiante acredite el curso, considerando que esta herramienta educativa se desvincula del proceso de enseñanza, lo cual se refleja a la hora de aplicar los exámenes para calificar lo que el alumno ha aprendido durante clases.

Antes de ahondar en dicho artículo, definiré los conceptos de evaluación, desempeño, participación, comprensión y originalidad, los cuales son elemento fundamental al momento de calificar al estudiante.

En dicho documento se explica que evaluación, según Casanova, es un procedimiento meticuloso y severo, en donde se plasma el progreso del alumno desde su

inicio, con el fin de verificar su rendimiento durante el ciclo escolar y con base en ello mejorar la calidad de enseñanza.

Respecto al desempeño educativo, según Chain y Ramírez, citado por Daniel González Lomelí, “es el grado de conocimientos que a través de la escuela reconoce el sistema educativo posee un individuo y que se expresa por medio de la calificación asignada por el profesor” (González, 2002: 32).

Aunque la anterior definición se enfoca en la calificación que pueda recibir el estudiante en su trayecto escolar, de igual manera, el desempeño abarca el comportamiento que desenvuelva en el aula. Incluso, la relación que tenga el alumno con sus compañeros y profesores forma parte de los factores que determinan su evolución académica.

Por esto, es importante tener un horizonte amplio de la evaluación, de tal manera que todos los miembros de la comunidad educativa tengan la mayor claridad posible acerca de los aprendizajes básicos que se proponen para los estudiantes, así como de su comportamiento general que involucra aspectos emocionales, intelectuales y sociales. (Cajiao, párr. 5)

Otro elemento importante de considerar a la hora de evaluar es la participación, la cual conlleva, de acuerdo con Murcia, citado por Prieto a “un proceso de comunicación, decisión y ejecución que permite el intercambio permanente de conocimientos y experiencias y califica el proceso de toma de decisiones y compromiso de la comunidad en la gestión y desarrollo de acciones conjuntas” (Prieto, 2005: 28).

Sin embargo, la participación no se limita a quienes dialogan en clase, ya que existen aquellos introvertidos que lo hacen por medio de actividades que no implican la

comunicación, aunque habría que aclarar que existen dinámicas escolares que requieren de participación oral, como la que se propone en esta investigación. “Si bien, las formas de participación pueden ser variadas, no se puede ignorar que no solo esta es necesaria, sino fundamental, si la escuela se propone formar personas autónomas, activas y responsables de sus procesos de desarrollo”. (Prieto, 2005: 29)

En cuanto al concepto de comprensión, la “Revista de Educación” publicó un artículo en donde David Perkins, investigador de “Proyecto Zero”, de la Universidad de Harvard, refiere que “no se trata simplemente de que los estudiantes conozcan la información. Es importante que ellos den explicaciones, debatan, argumenten, resuelvan problemas, tomen decisiones pensantes, descubran lo desconocido, ofrezcan explicaciones y logren conocerse como aprendices, con sus debilidades y fortalezas” (Revista de Educación, párr. 3).

Más allá de retener información, la comprensión abarca entender y aplicar el conocimiento adquirido, la cual se puede medir mediante diferentes herramientas que el profesor utilice durante clases, por ejemplo, lluvia de ideas sobre algún tema, comprensión lectora o como las actividades orales que se muestran en esta propuesta, para poner en práctica los usos del subjuntivo.

Por último, la originalidad que muestre el alumno en clase, le permitirá evidenciar la evolución de su aprendizaje, así como enfrentarse a aquellos que tengan su mismo nivel de conocimientos.

Los tipos de evaluación que se enlistan en el artículo de “Propuesta de un modelo para la evaluación integral del proceso enseñanza-aprendizaje acorde con la Educación Basada en Competencias”, son los siguientes:

- a) Autoevaluación: Sucede cuando la escuela, el profesor o el estudiante tiene la libertad de calificarse a sí mismo, sin la necesidad de que alguien más cumpla dicha función.
- b) Coevaluación: De acuerdo con Topping, citado por Yasmín Ivette Jiménez Galán, Marko Alfonso González Ramírez y Josefina Hernández Jaime, dicho concepto es el “arreglo en el cual los individuos consideran la cantidad, nivel, valor, esfuerzo, calidad o éxito de los productos o resultados del aprendizaje de pares en un estatus similar” (Jiménez, González y Hernández, 2011:10). Es la mutua evaluación entre alumnos, escuelas y/o docentes, con el fin de brindar *feedback* (retroalimentación), permitiendo una crítica constructiva por ambas partes.
- c) Heteroevaluación: A diferencia de la coevaluación, la heteroevaluación está relacionada con la valoración del docente a los estudiantes y viceversa.

En esta propuesta didáctica, utilizaré listas de cotejo, para que los propios estudiantes se autoevalúen, ya que las actividades presentadas, también son para uso extraescolar. Dicha herramienta, “está diseñada para guiar el proceso de enseñanza (especialmente la selección de actividades), mediante la observación y el registro del progreso en el aprendizaje de la destreza psicomotriz seleccionada” (Woodburn, Sisfontes y Fernández, 1998: párr. 1).

La ventaja de aplicar las listas de cotejo a este trabajo de investigación:

Permiten la enseñanza individualizada dentro de grupos heterogéneos, ayudan al adulto a aprovechar al máximo el tiempo disponible [...] no se pierde tiempo en la enseñanza de destrezas ya dominadas, permiten trabajar en forma progresiva y ordenada [...], obligan al profesor a hacer una autoevaluación constante de su trabajo y a rectificar su rumbo en caso de no lograr las metas propuestas [...]. (Woodburn, Sisfontes y Fernández, 1998: párr. 2)

Presentando los conceptos y tipos de evaluación, se da por concluido este capítulo. A continuación, se presentan las actividades, las cuales fueron elaboradas para su uso oral únicamente. Asimismo, se explica la manera como fueron desarrolladas.

CAPÍTULO 4. ACTIVIDADES ORALES

En este último capítulo se presentan 10 actividades de tipo oral, las cuales están basadas en el subjuntivo, para que el alumno con nivel B2 en adelante tenga la oportunidad de practicarlo desde un enfoque comunicativo.

El diseño creativo, fácil y de contenido apegado a la vida cotidiana atraerán la atención de los estudiantes, pero sobre todo para brindarles confianza al momento de comunicarse en un contexto fuera de clase. Mientras que los docentes tendrán más material de apoyo para dirigir este tema que causa polémica en la enseñanza del español como L2. Aunque, también podrán realizar algunas modificaciones, de acuerdo con las necesidades de sus estudiantes.

La constante práctica del subjuntivo permitirá que el interesado se acerque a la cultura mexicana, incrementando su vocabulario; así como, mejorar su pronunciación. Si el estudiante se compromete a todo lo anterior, sin duda podrá relacionarse y entender lo que su entorno le comunica.

No existe un orden para realizar dichos ejercicios, ya que todos ellos están elaborados de acuerdo con el nivel B2. El objetivo principal de cada actividad dependerá de los usos del subjuntivo que se deseen cubrir. También se señalan las competencias comunicativas a desarrollar. El tema de cada ejercicio está relacionado con algún uso de dicho modo verbal.

Asimismo, el desarrollo consiste en la explicación de la actividad; el apartado de material se refiere a los objetos que se utilizarán para que se lleve a cabo el ejercicio y, por último, la lista de cotejo, donde el alumno se autoevaluará.

Actividad 1

Objetivo principal: el alumno empleará los distintos usos del subjuntivo de acuerdo con el contexto y situación que se requiera. De igual manera, se pretende que mejore su fluidez.

Competencias comunicativas:

- Hacer uso del lenguaje para expresarse, así como para reforzar conocimientos.
- El alumno sabrá en qué momento utilizar las formas del subjuntivo en una conversación.

Tema:

Expresar deseos.

Desarrollo:

En esta primera actividad, los estudiantes expresarán sus deseos sobre México, antes de llegar al país. Ejemplo:

“Espero que en México *haya* personas amables”

“Deseo que las clases de español no *sean* tan pesadas”

Material:

Fotografías relacionadas a la cultura mexicana.

Lista de cotejo

Crterios	Muy bueno	Bueno	Regular
Entiende el uso del subjuntivo para expresar deseos			
Habla con fluidez			
Utiliza de manera adecuada los tiempos del verbo			
Desempeño			
Creatividad en sus oraciones			

Actividad 2

Objetivo principal: el alumno empleará los distintos usos del subjuntivo de acuerdo con el contexto y situación que se requiera. De igual manera, se pretende que mejore su fluidez.

Competencias comunicativas:

- Hacer uso del lenguaje para expresarse, así como para reforzar conocimientos.
- El alumno sabrá en qué momento utilizar las formas del subjuntivo en una conversación.

Tema:

Expresar recomendaciones y consejos.

Desarrollo:

Los alumnos se grabarán en diferentes sitios de la ciudad, simulando que uno de ellos es el guía turístico y el otro quien pida informes sobre lugares para hospedarse y/o visitar en Puebla. Ejemplo:

“Mi amiga me ha pedido que *vayamos* a comer a La Casa de los Muñecos”

“Recomendaría que *comieras* en el restaurante que está en Los Portales”

Material:

Cámara o celular y proyector para mostrar el video frente a la clase.

Lista de cotejo

Crterios	Muy bueno	Bueno	Regular
Entiende el uso del subjuntivo para dar recomendaciones y consejos			
Habla con fluidez			
Utiliza de manera adecuada los tiempos del verbo			
Desempeño			
Creatividad en sus oraciones			

Actividad 3

Objetivo principal: el alumno empleará los distintos usos del subjuntivo de acuerdo con el contexto y situación que se requiera. De igual manera, se pretende que mejore su fluidez.

Competencias comunicativas:

- Hacer uso del lenguaje para expresarse, así como para reforzar conocimientos.
- El alumno sabrá en qué momento utilizar las formas del subjuntivo en una conversación.

Tema:

Expresar suposición o hipótesis.

Desarrollo:

Se les entregarán por parejas o equipos diferentes notas periodísticas, para que después de leerlas los alumnos dialoguen entre ellos y expresen sus opiniones sobre el texto. Ejemplo:

“Yo creo que si México *invirtiera* más dinero en educación, los niños tendrían un mejor futuro”

Material:

Notas periodísticas o artículos de revistas.

Lista de cotejo

Criterios	Muy bueno	Bueno	Regular
Entiende el uso del subjuntivo para expresar suposición o hipótesis			
Habla con fluidez			
Utiliza de manera adecuada los tiempos del verbo			
Desempeño			
Creatividad en sus oraciones			

Actividad 4

Objetivo principal: el alumno empleará los distintos usos del subjuntivo de acuerdo con el contexto y situación que se requiera. De igual manera, se pretende que mejore su fluidez.

Competencias comunicativas:

- Hacer uso del lenguaje para expresarse, así como para reforzar conocimientos.
- El alumno sabrá en qué momento utilizar las formas del subjuntivo en una conversación.

Tema:

Responder o completar oraciones de suposición.

Desarrollo:

En esta actividad, el alumno tendrá que completar oraciones hipotéticas, las cuales le serán presentadas por medio de fichas impresas. Ejemplo:

“Mi hermana tiene mucho trabajo” (espero que pronto *tenga* vacaciones)

“Soy demasiado penosa” (ojalá *tuviera* más confianza en público)

Material:

Fichas impresas.

Vas a una fiesta, pero olvidaste comprar el regalo...

Si hubieras estudiado para el examen...

Tu mejor amiga se va a casar...

Le habría pedido perdón si...

El subjuntivo es complicado...

Si hubiera sabido que le gustaba...

Lista de cotejo

Crterios	Muy bueno	Bueno	Regular
Responde o completa oraciones de suposición sin trabajo			
Habla con fluidez			
Utiliza de manera adecuada los tiempos del verbo			
Desempeño			
Creatividad en sus oraciones			

Actividad 5

Objetivo principal: el alumno empleará los distintos usos del subjuntivo de acuerdo con el contexto y situación que se requiera. De igual manera, se pretende que mejore su fluidez.

Competencias comunicativas:

- Hacer uso del lenguaje para expresarse, así como para reforzar conocimientos.
- El alumno sabrá en qué momento utilizar las formas del subjuntivo en una conversación.

Tema:

Detectar y analizar los usos de subjuntivo de la canción.

Desarrollo:

El docente entregará a los estudiantes la canción impresa “La media vuelta”.

En esta actividad tendrán que escucharla primero y después dar su opinión. Ejemplo:

“Si ella se *hubiera* ido a viajar por el mundo, *hubiera* conocido a otro hombre”

“Si otros labios la *hubieran* besado, ya no habría regresado con él”

Material:

Canción impresa.

La media vuelta

Te vas porque yo quiero que te vayas,

a la hora que yo quiera te detengo.

Yo sé que mi cariño te hace falta,

porque quieras o no yo soy tu dueño.

Yo quiero que te vayas por el mundo,

y quiero que conozcas mucha gente.

Yo quiero que te besen otros labios,

para que me compares hoy, como siempre.

Si encuentras un amor que te comprenda,

y sientas que te quiere más que nadie,

entonces yo daré la media vuelta

y me iré con el sol, cuando muera la tarde.

Yo quiero que te vayas por el mundo,

y quiero que conozcas mucha gente.

Yo quiero que te besen otros labios, para que me compares hoy, como siempre.

Si encuentras un amor que te comprenda,

y sientas que te quiere más que nadie, entonces yo daré la media vuelta y me iré con el sol,

cuando muera la tarde.

Lista de cotejo

Crterios	Muy bueno	Bueno	Regular
Detecta y analiza los usos del subjuntivo sin problema			
Habla con fluidez			
Utiliza de manera adecuada los tiempos del verbo			
Desempeño			
Creatividad en las oraciones			

Actividad 6

Objetivo principal: el alumno empleará los distintos usos del subjuntivo de acuerdo con el contexto y situación que se requiera. De igual manera, se pretende que mejore su fluidez.

Competencias comunicativas:

- Hacer uso del lenguaje para expresarse, así como para reforzar conocimientos.
- El alumno sabrá en qué momento utilizar las formas del subjuntivo en una conversación.

Tema:

Crear una breve narración, por medio de historietas, utilizando el subjuntivo.

Desarrollo:

El docente le presentará al alumno imágenes impresas para que construya sus propias oraciones, a partir de lo que observa en ellas.

Por ejemplo:

“Luisa espera que... a su esposo le *encante* el estofado de conejo que le preparó”

“Jorge desearía que... su esposa no *trabajara* tanto en casa”

Material:

Historieta.

Lista de cotejo

Criterios	Muy bueno	Bueno	Regular
Capacidad para relatar historias utilizando el subjuntivo			
Habla con fluidez			
Utiliza de manera adecuada los tiempos del verbo			
Desempeño			
Creatividad en sus oraciones			

Actividad 7

Objetivo principal: el alumno empleará los distintos usos del subjuntivo de acuerdo con el contexto y situación que se requiera. De igual manera, se pretende que mejore su fluidez.

Competencias comunicativas:

- Hacer uso del lenguaje para expresarse, así como para reforzar conocimientos.
- El alumno sabrá en qué momento utilizar las formas del subjuntivo en una conversación.

Tema:

Expresar opinión.

Desarrollo:

En esta actividad, el alumno tendrá que leer distintas frases de personajes mexicanos y expresar si está de acuerdo o no con ellas y por qué.

Por ejemplo:

“No creo que...”

“Opino que...”

“Pienso que...”

Material:

Frases célebres impresas.

Lista de cotejo

Crterios	Muy bueno	Bueno	Regular
Entiende el uso del subjuntivo para expresar opinión			
Habla con fluidez			
Utiliza de manera adecuada los tiempos del verbo			
Desempeño			
Creatividad en sus oraciones			

Actividad 8

Objetivo principal: el alumno empleará los distintos usos del subjuntivo de acuerdo con el contexto y situación que se requiera. De igual manera, se pretende que mejore su fluidez.

Competencias comunicativas:

- Hacer uso del lenguaje para expresarse, así como para reforzar conocimientos.
- El alumno sabrá en qué momento utilizar las formas del subjuntivo en una conversación.

Tema:

E emplear de manera libre los usos del subjuntivo.

Desarrollo:

En esta actividad, el profesor le mostrará al alumno distintas imágenes con objetos, lugares y personas, para que exprese lo que espera de cada uno de éstos.

Por ejemplo:

“Espero que el doctor *resuelva* mi malestar”

“Busco un celular que *tome* buenas fotografías”

Material:

Imágenes impresas.

Lista de cotejo

Criterios	Muy bueno	Bueno	Regular
Sabe utilizar libremente los usos del subjuntivo			
Habla con fluidez			
Utiliza de manera adecuada los tiempos del verbo			
Desempeño			
Creatividad en sus oraciones			

Actividad 9

Objetivo principal: el alumno empleará los distintos usos del subjuntivo de acuerdo con el contexto y situación que se requiera. De igual manera, se pretende que mejore su fluidez.

Competencias comunicativas:

- Hacer uso del lenguaje para expresarse, así como para reforzar conocimientos.
- El alumno sabrá en qué momento utilizar las formas del subjuntivo en una conversación.

Tema:

Emplear la mayoría de los usos del subjuntivo.

Desarrollo:

En esta actividad, el alumno tendrá que trabajar bajo tiempo. En equipo o pareja, se les presentarán fichas bocabajo, donde cada una tendrá verbos en subjuntivo, mismas que ellos voltearán para construir oraciones en dicho modo.

Se aconseja que este juego se aplique en las últimas clases, ya que el alumno podría frustrarse por no responder rápido.

Material:

Fichas impresas.

quejarse de

(me) interesa

alegrarse de

solicitar

dudar

rogar

(me) enorgullece

extrañarse de

proponer

(me) confunde

Actividad 10

Objetivo principal: el alumno empleará los distintos usos del subjuntivo de acuerdo con el contexto y situación que se requiera. De igual manera, se pretende que mejore su fluidez.

Competencias comunicativas:

- Hacer uso del lenguaje para expresarse, así como para reforzar conocimientos.
- El alumno sabrá en qué momento utilizar las formas del subjuntivo en una conversación.

Tema:

Expresar creencia y opinión.

Desarrollo:

En pareja o equipo, los alumnos tendrán que escoger 3 fotografías de personajes importantes en la historia (las cuales se les mostrará previamente) e inventar una pequeña historia, en donde utilicen algunas oraciones en subjuntivo.

Por ejemplo:

“Sí creo que Benito Juárez *fuera* el mejor presidente de México”

Material:

Fotografías impresas.

Lista de cotejo

Crterios	Muy bueno	Bueno	Regular
Emplea los usos del subjuntivo en su totalidad			
Habla con fluidez			
Utiliza de manera adecuada los tiempos del verbo			
Desempeño			
Creatividad en sus oraciones			

CONCLUSIÓN

El subjuntivo representa para los estudiantes el modo que más les causa confusión al momento de aprenderlo y emplearlo en conversación. En mi experiencia como docente en el Spanish Institute of Puebla, pude analizar durante un año que los estudiantes con quienes trabajé, sin importar su edad o nivel de estudios, presentaban dificultades en distintas destrezas, fuera comprensión auditiva, de lectura, oral y/o escrita.

Cuando me asignaban el nivel intermedio-avanzado lo que más aquejaba a los alumnos era el tema del subjuntivo. Existía el caso de aquellos que conocían las reglas, pero al momento de aplicarlas en un diálogo tardaban en construir sus oraciones.

De igual manera, había otros que no entendían el uso de este modo, sobre todo los alemanes, donde en mis lecturas de investigación y experiencia laboral encontré esta lengua es la que menos vínculo tiene con el subjuntivo del español. Con base en el texto “Algunas reflexiones en torno al subjuntivo en español y alemán” por Ana I. Rodríguez Piñero Alcalá, designar al subjuntivo como aquel modo que expresa la incertidumbre, la probabilidad o lo inexistente, se queda corto en comparación con el del español.

Debido a los diferentes usos que existen de éste en nuestra lengua, su comprensión y manera de emplearlo en distintas situaciones produce dificultad para los alemanes.

No podemos olvidar que el subjuntivo español es uno de los más ricos en forma y complejo sintácticamente de las lenguas romances. Además, encontramos, al menos en nuestra lengua, aplicaciones y matices que se salen de las reglas de alternancia entre el subjuntivo y el indicativo.

(Rodríguez, 1999: 580)

El texto señala que el subjuntivo alemán se divide en *Konjunktiv I (K I)* y *Konjunktiv II (K II)*, cada uno con su tiempo presente, pretérito y futuro. El primero se emplea en el estilo indirecto, el cual interpreta lo dicho por otra persona de manera no textual¹⁰.

Mientras que el segundo se utiliza para expresar lo irreal o inexistente. Aunque, cabe mencionar que “Algunas reflexiones en torno al subjuntivo en español y alemán” detalla que el KI está a punto de desaparecer, ya que este sólo se utiliza en la escritura y el KII en la oralidad.

En tanto, el texto “Uso del subjuntivo alemán y español: un estudio contrastivo”, por la Dra. Carmen Gierden Vega, denota que en alemán existen casos que ya no son empleados por los nativos.

Por ejemplo, los verbos *hülfe*, *stürbe*, *flöhe*, *empfähle*, *kennte* –ayudara, muriera, huyera, recomendara y conociera o supiera– no son tan empleados como en español. Asimismo, el subjuntivo en nuestra lengua tiene una gama amplia de usos, independientemente si es escrito u oral.

Paradójicamente en el ámbito germánico, el uso del subjuntivo es sinónimo de lengua culta que gusta del esmero por las formas cuidadas y más bien propio de un registro escrito. (Gierden, 1999: 122).

Gierden Vega concluye que dicho modo en ambas lenguas se aplica en dos situaciones: para expresar en imperativo y en casos hipotéticos, de probabilidad o deseo. En alemán, insiste la doctora, el subjuntivo tiene un uso en la literatura.

¹⁰ <https://www.alemansencillo.com/konjunktiv-i>

Mientras que en español se emplean ciertos verbos, adverbios, conjunciones y partículas –como el ojalá–, indica Carmen Gierden. Grosso modo, el texto destaca que en nuestra lengua el subjuntivo se utiliza para denotar deseo, voluntad, duda, emociones negativas o positivas y en hechos no experimentados.

Por último, un profesor de alemán me explicó que existen herramientas similares en su lengua, para expresar probabilidad y condiciones irreales, como el Konjunktiv y el condicional, sin embargo, existen menos formas en el Konjunktiv con el español.

Para los alemanes, me comentó, el problema cuando estudian el subjuntivo es el concepto, ya que éste dista con el del español, aunque el que más se acerca es el del alemán antiguo, sin embargo, son formas anticuadas, las cuales ya no se usan en la lengua germánica.

El profesor de alemán concluyó que nosotros –hispanohablantes– usamos dicho modo en casos donde ellos –alemanes– ya no emplean el Konjunktiv, lo cual se ve reflejado en la dificultad cuando aprenden subjuntivo español.

Asimismo, a los estudiantes germánicos les cuesta trabajo usar el verbo “recomendar” o “aconsejar” con subjuntivo, lo cual suena muy raro para ellos. Por ejemplo: “Te recomiendo que comas saludable”. Un alemán no emplea en su vida cotidiana una construcción de este tipo porque mucho o poco les importa si las demás personas siguen sus consejos.

Ante dicha confrontación, la mayoría de los profesores de español, cuenta Uli, entregan una lista larga de los verbos que requieren subjuntivo, entonces los alumnos las aprenden y “más o menos resuelven este problema”.

Resulta complicado plasmar todas las diferencias en esta propuesta, ya que se necesita más de un capítulo para poder explicarlas, sobre todo para profundizar en ellas, situación que me limita porque no hablo alemán.

Respecto al subjuntivo en inglés, Carsta Schulze en su trabajo “El valor del modo subjuntivo en español, inglés y alemán, y sus implicaciones en la enseñanza de estas lenguas”, refiere que dicho modo aún se utiliza, aunque su aplicación se ha limitado, lo cual significa que el usuario “tiende a sustituir las formas sintéticas con construcciones analíticas, como verbos modales (would, should, may) y el infinitivo (to come)” (Picón, 2013: 233).

Cabe mencionar que dicho modo se emplea mayormente en Estados Unidos que en el Reino Unido, sea en un plano oral o escrito “el hablante americano favorece el subjuntivo, mientras que el británico opta por el indicativo o una construcción con should” (Quirck et al. 1985:157).

La investigación “El inglés y el español desde una perspectiva cuantitativa y distributiva: equivalencias y contrastes”, de Pascual Cantos y Aquilino Sánchez, explica que a los anglófonos se les complica dicho modo, ya que “el inglés ha desterrado prácticamente las formas del subjuntivo y ha simplificado notoriamente las del pasado” (Cantos y Sánchez, 2011: 16).

De la misma manera, trabajé con francófonos, la mayoría canadienses. Asunción Lorenzo y Rosa de Trazegnies demuestra en su trabajo “Dificultades del aprendizaje del subjuntivo para hablantes de portugués y francés” que los usos del subjuntivo del español son más frecuentes que los del francés.

El texto agrega que el francés no emplea con regularidad el subjuntivo. Aunque, anteriormente, algunos usos que ahora se utilizan en español los utilizaban los francófonos, sin embargo, son obsoletos: “En general, el francés se sirve del imperfecto de indicativo para expresar nuestro subjuntivo con idea de pasado [...] y del futuro de indicativo para comunicar nuestro subjuntivo en el futuro. (Lorenzo y De Trazegnies 2006: 100)

A grandes rasgos, se puede apreciar que tanto para anglófonos, francófonos y germanos, el subjuntivo del español, a pesar de que comparten la misma definición, la aplicación difiere, incluso, textos subrayan que el portugués también es una de las lenguas que mayor uso aportan: “El subjuntivo español quizás sea, después del portugués, el más rico en formas y el más complejo sintácticamente de todas las lenguas romances” (Fernández, 1990: 21).

Por tanto, recae en el docente no recordarle al alumno lo complejo que es el subjuntivo, ya que de manera automática éste se bloqueará, lo cual no le beneficiará en su aprendizaje y sólo le creará más problemas para entenderlo.

Existen técnicas que el profesor puede aplicar con sus estudiantes y ganarse su confianza. Primero, es esencial conocer al alumno, lo cual implica que desde un inicio conozca sus habilidades y destrezas, así como sus miedos y dificultades, partiendo de ello el docente podrá darles las herramientas que más les convengan.

Vuelvo a hacer hincapié en la situación en la cual se encuentran los alumnos, es decir, si en el aula hay estudiantes universitarios, profesionistas e incluso jubilados, como en mi experiencia, las actividades deben ser lo más apegadas a sus intereses.

El docente debe captar la atención del alumno, sobre todo en este tema que se aborda, como es el subjuntivo. Una vez que el estudiante se involucra en clase, se debe mantener ese interés e incluso que éste crezca.

Por ejemplo, mis alumnos buscaban que las clases y las actividades fueran dinámicas y atractivas, ya que en el pasado el método de enseñanza de sus profesores era aburrido y tedioso, o simplemente realizaban los ejercicios (de subjuntivo) de manera mecánica, sin interiorizar y muchos menos meditar la información.

Asimismo, existen factores pequeños, pero no menos importantes, como el hecho de aprenderse el nombre de los estudiantes. Existen casos, e incluso, en algún momento cuando yo estudié inglés, me tocaron profesores que no sabían cómo se llamaban los alumnos. A primera vista no pudiera ser de relevancia este hecho, pero recordemos que trabajamos con seres humanos y no con objetos, lo que quiero decir es que las emociones cumplen un papel importante en cualquier trato interpersonal. Lo que proyectamos frente a clases lo perciben los estudiantes.

REFERENCIAS

- Ardila, R. (2011). *El mundo de la psicología*. Revista Latinoamericana de Psicología. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/html/805/80528401013/>
- Barón, L. y Müller, O. (2014, octubre 17). *La Teoría Lingüística de Noam Chomsky: del Inicio a la Actualidad*. Revista de la Universidad del Valle, 42, p.1.
- Bermúdez, J. y Fandiño, J. (2012, diciembre 14). *El Fenómeno Bilingüe: perspectivas y tendencias en bilingüismo*. Revista de la Universidad de la Salle, 59, pp. 101-102.
- Blake, J. y Zyzik, C. (2016). *El Español y la Lingüística Aplicada*. Washington, DC: Georgetown University Press.
- Bossa, N. y Barros, V. (2001). *Evaluación psicopedagógica de 7 a 11 años: Evolución, autonomía, comportamiento y relaciones*. España: Narcea.
- Brennan, J. (1999). *Historia y Sistemas de la Psicología*. México: Prentice Hall.
- British Council. (2013). *Languages for the future: which languages the UK needs most and why*. Recuperado de: <https://www.britishcouncil.org/sites/default/files/languages-for-the-future-report.pdf>
- Bunge, M. y Ardila, R. (2002). *Filosofía de la psicología*. México: Siglo XXI.
- Cantos, P. y Sánchez, A. (2011). *El inglés y el español desde una perspectiva cuantitativa y distributiva: equivalencias y contrastes*. Estudios Ingleses de la Universidad Complutense. Recuperado de: <https://revistas.ucm.es/index.php/EIUC/article/viewFile/36242/35093>

Carmena, G. (1988). *Niveles de Desarrollo de la Población Infantil al Acceder al Ciclo Inicial*. Madrid: Centro de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia.

Castañeda, S. (2004). *Educación, aprendizaje y cognición: teoría en la práctica*. México: Manual Moderno.

Centro Virtual Cervantes. (1997-2011). *Diccionario de términos clave de ELE*. Madrid: Instituto Cervantes.

CGTN en español. (2017, octubre 30). *Ahora en China, los niños chinos empiezan a aprender el español como asignatura obligatoria desde el primer curso, a los seis años*.

Recuperado de: <https://twitter.com/cgtnenespanol/status/925160591869669376>

Chomsky, N. (1977). *El Lenguaje y el Entendimiento*. Barcelona: Seix Barral.

Duarte, E. (2000). *Modelo para la estimulación del pensamiento creativo (MEPC)*. México: McGraw-Hill, Universidad Autónoma de Yucatán, SISIERRA.

Diccionario de Psicología Científica y Filosófica. (sf). *Explicación de los principales conceptos, tesis y escuelas en el área de la Psicología*. Recuperado de: <http://www.e-torredebabel.com/Psicologia/Vocabulario/Innatismo.htm>

Diccionario de términos clave de ELE. (sf). Bilingüismo individual. 28 de febrero de 2018, de Centro Virtual Cervantes. Sitio web:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/bilingindiv.htm

Ellis, N. C. (2015). *Implicit and Explicit Learning: Their dynamic interface and complexity*. In P. Rebuschat (Ed.), *Implicit and Explicit Learning of Languages* (pp. 3-23). Amsterdam: John Benjamins. Recuperado de:

<https://pdfs.semanticscholar.org/d56d/8c27b80cdc26415657fe276615ac39399e1d.pdf>

Ellis, R. (2003). *Task-based language learning and teaching*. Oxford: OUP.

Escalera, A. (1996). *El Lenguaje de la Analiticidad y la Analiticidad del Lenguaje*. En Tercer Encuentro de Lingüística del Noroeste (32). Sonora: Universidad de Sonora.

Fernández, J. (1990). *Apuntes para la enseñanza del subjuntivo a angloparlantes*. Actas del primer congreso nacional de ASELE, p. 21-31.

Fernández, R. (2013). *Técnicas de enseñanza basadas en input para la adquisición de la gramática en la sala de clase*. Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de las Lenguas, 13, p.1.

Fromm, E. (1986). *Anatomía de la Destructividad Humana*. México: Siglo XXI.

Galdames, V. (1989). *Bilingüismo y lectura: un intento de definición y algunas consideraciones con la educación bilingüe*. Revista Latinoamericana de lectura. Recuperado de:

http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a10n2/10_02_Franco.pdf

Gerrig, J. y Zimbardo, G. (2005). *Psicología y Vida*. México: Pearson Educación.

Gierden, C. (1999). *Uso del subjuntivo alemán y español: un estudio contrastivo*. Dialnet. Recuperado de:

http://ruc.udc.es/dspace/bitstream/handle/2183/8087/LYT_14_1999_art_13.pdf;sequence=1

González, D. (2002). *El desempeño académico universitario: variables psicológicas*. México: Unison.

Griffin, K. (2011). *Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como 2/L*. Madrid: Arco Libros.

Guzmán, I. y Máñez P. (2003). *Estudios de Lingüística y Filología Hispánicas*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Hammers, J. F. y Blanc, M. (1983). *Bilingualité et bilinguisme*. Bruselas: Pierre Mardaga.

Instituto Cervantes. (2002). *Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Recuperado de:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Instituto Cervantes. (2017). *El español: una lengua viva*. Departamento de Comunicación Digital del Instituto Cervantes. Recuperado de:

https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2017.pdf

Jiménez, Y., González, M., Hernández, J. (2011, julio-diciembre). *Propuesta de un modelo para la evaluación integral del proceso enseñanza-aprendizaje acorde con la Educación Basada en Competencias*. Revista de Investigación Educativa, 13, 1-25. 16 de marzo de 2018, De CPU-e Base de datos.

Krashen, S. (1985). *The input hypothesis: Issues and implications*. Oxford: Pergamon Press.

Lantolf, J. (2006). *Sociocultural theory and L2: State of the Art, Studies in Second Language Acquisition*, 28, p. 67-109.

Larsen-Freeman, D. y Long, M. (1994). *Introducción al estudio de la adquisición de segundas lenguas*. Madrid: Gredos.

López, A. y Gallardo, B. (2005). *Conocimiento y Lenguaje*. Valencia: PUV.

Lorenzo, A. y De Trazegnies, R. (2006). *Dificultades del aprendizaje del subjuntivo para hablantes de portugués y francés*. Centro Virtual Cervantes. Recuperado de:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rio_2006/11_1_lorenzo-trazegnies.pdf

Maati, H. (2013). *El enfoque comunicativo: una mejor guía para la práctica docente*. Centro Virtual Cervantes. Recuperado de:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/oran_2013/16_beghadid.pdf

Martín, J. (2000). *La lengua materna en el aprendizaje de una segunda lengua*. Sevilla: Universidad de Sevilla. Secretariado de Publicaciones.

Mayor, J. (1994). *Adquisición de una segunda lengua*, en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.), *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera*, Actas del IV Congreso Internacional de ASELE, Madrid, p. 28.

Moreno, M. (2003). *Filosofía. Vol. II: antropología, psicología y sociología*. España: MAD.

Muñoz-Basols, J., Moreno, N., Inma, T. (2017). *Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica*. Londres y Nueva York: Routledge.

NIDCD. (2010). *Etapas del desarrollo del habla y el lenguaje*. 02 de marzo de 2018, de National Institute on Deafness and Other Communication Disorders Sitio web: <https://www.nidcd.nih.gov/es/espanol/etapas-del-desarrollo-del-habla-y-el-lenguaje>

Otero, M. (1998). *Enfoques y métodos en la enseñanza de lenguas en un percurso hacia la competencia comunicativa: ¿Dónde entra la gramática?* Centro Virtual Cervantes.

Recuperado de:

https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/Biblioteca_Ele/asele/pdf/09/09_0422.pdf

Pato, E y Fantechi, G. (2012). *Sobre los Conceptos de Lengua Extranjera (LE) y Lengua Segunda (L2)*. 5 de octubre de 2015, de Universidad Autónoma Metropolitana. Recuperado de: <http://relinguistica.azc.uam.mx/no010/a11.htm>

Pérez, T. (2003). *Cuerpo de Maestros. Temario Común. Parte B*. España: Mad.

Pérez, T. (2006). *Educación Infantil. Cuerpo de Maestros. Temario Para la Preparación de Oposiciones*. España: Mad.

Perlo, C. (2006, junio 16). *El Interaccionismo Simbólico. Herbert Blumer*. Redalyc, 9, 99.

Picón, E. (2013). *What are the Grammar Rules that Govern the Subjunctive in English?*. *Mutatis Mutandis*, 6 (1: 227-234).

Placencia, E. y García, C. (2012). *Pragmática y Comunicación Intercultural en el Mundo Hispanohablante*. Amsterdam/ New York: Rodopi.

Prieto, M. (2005). *La participación de los estudiantes: ¿un camino hacia su emancipación?*. 04 de marzo de 2018, de Universidad Católica de Valparaíso Sitio web: <http://www.ubiobio.cl/theoria/v/v14/a3.pdf>

Quirk, R.; Greenbaum, S.; Leech, G. et al. (1985). *A Comprehensive Grammar of the English Language*. New York: Longman.

RAE. (2009). *Nueva Gramática de la Lengua Española*. p. 43. 3b-j

Reveduc. (2017). *Reto a los docentes: ¿Se puede evaluar la comprensión de los estudiantes en el aula?*. 10 de marzo de 2018, de Revista de Educación Sitio web: <http://www.revistadeeducacion.cl/reto-los-docentes-se-puede-evaluar-la-comprension-los-estudiantes-aula/>

Richards, J. C. y Rodgers, T. S. (1986). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press, 1998.

Rivera, V. (2010). *Escenarios bilingües. El contacto de lenguas en el individuo y la sociedad*. Suiza: Peter Lang.

Rodríguez, A. (1999). *Algunas reflexiones en torno al subjuntivo en español y alemán*. Centro Virtual Cervantes. Recuperado de:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0575.pdf

SDP Noticias. (2017). *Primarias chinas agregan el español como asignatura obligatoria*. Ciudad de México, México. Recuperado de:

<https://www.sdpnoticias.com/internacional/2017/11/02/primarias-chinas-agregan-el-espanol-como-asignatura-obligatoria>

Skehan P. (1998). *A Cognitive Approach to Language Learning*. Oxford: Oxford University Press.

Tuson, J. (2014). *Introducción al Lenguaje*. Barcelona: UOC.

Vigotsky, L. (1979). *El desarrollo de los Procesos Psicológicos Superiores*. Grijalbo: Barcelona.

Villalba, F. y Hernández, M. T. (2001). *Orientaciones para la Enseñanza del Español a Inmigrantes y Refugiados*. España: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

Villalba, F. y Hernández, M. T. (2000). *¿Se puede aprender una segunda lengua sin saber leer?: Alfabetización y aprendizaje de una L2*. Carabela, 48, p. 85-110.

Woodburn, S., Sisfontes, P., Fernández, H. (2004). *Valoración y actividades interactivas para la educación psicomotriz*. Costa Rica: Universidad de Costa Rica.

Zeledón, P. (2004). *Lenguaje y Estudios Sociales En La Educación Infantil*. Costa Rica: EUNED.

Zúñiga, M. (1989). *Materiales de apoyo para la formación docente en educación bilingüe intercultural*. Santiago de Chile: UNESCO.